

BUGEY VÉLO

Petites routes, vignes, forêts ou chemins le long du Rhône, les paysages du Bugey valonnais, sont propices à la pratique du vélo de route et du VTT. Les itinéraires routes et VTT de la base d'activité du Bugey permettent de découvrir sites incontournables et coins secrets. Les circuits balisés de l'Ain à vélo vous emmènent au cœur d'un territoire naturel, entre Rhône et vignes.

www.bugeyvelo.com
www.bugeysud-tourisme.fr

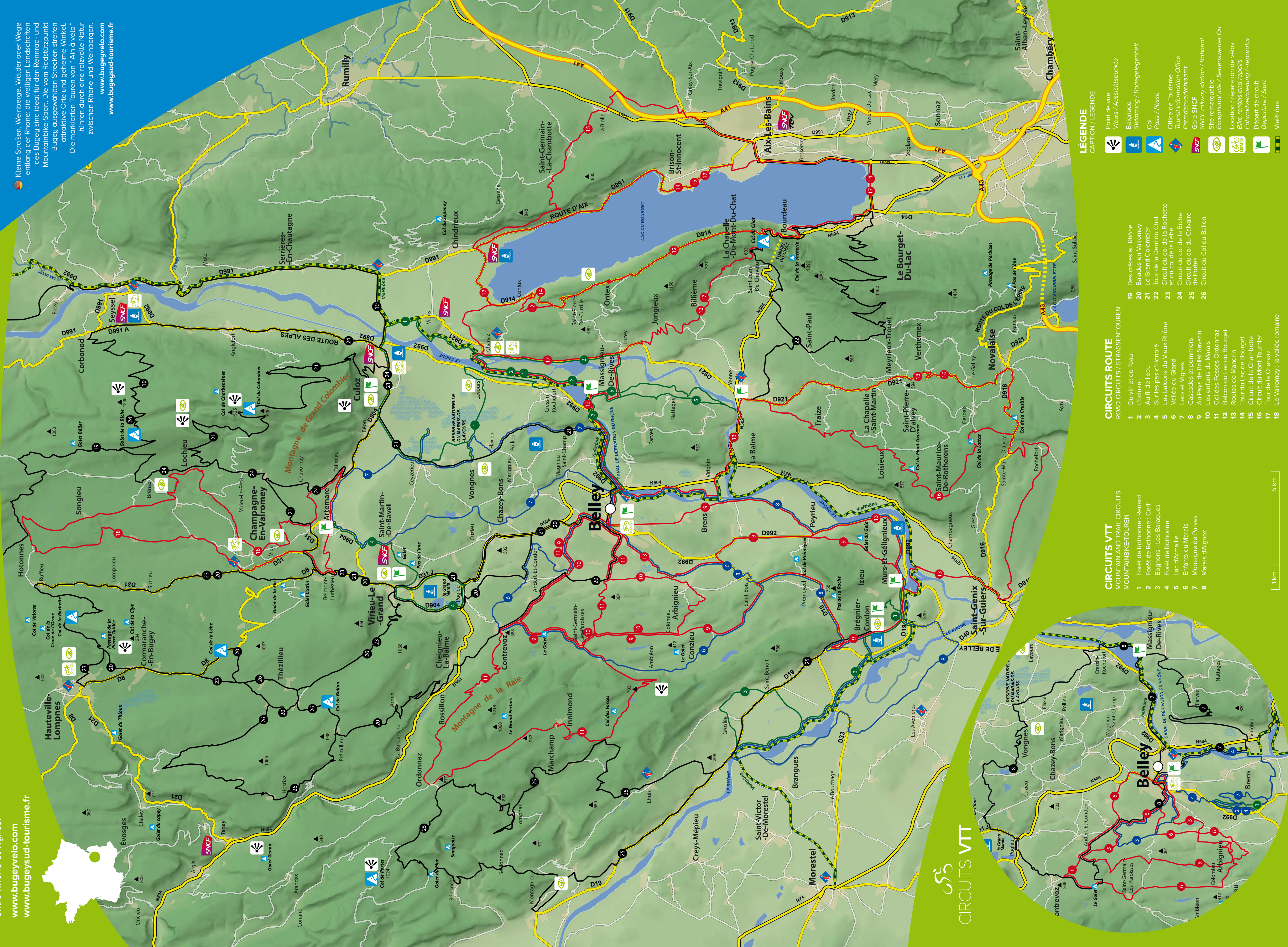
BASE FÉDÉRALE VÉLO DE ROUTE ET VTT

Maison Saint-Antheime
www.maisonsaintantheime.com

AIN À VÉLO
www.ain-tourisme.com
www.ain-rando.com

✳ Undulating minor roads running through vineyards, forests and along the heritage paths beside the river Rhône and the Bugey landscapes - all ideal for road and mountain and trail biking. The road, mountain and trail biking circuits leading off from the Bugey biker base go to "must" sites and hidden beauty spots. The "Ain by bike" signposted circuits take you along through unspoilt landscapes between the river Rhône and vineyards. www.bugeyvelo.com
www.bugeysud-tourisme.fr

🇪🇺 Kleine Straßen, Weinberge, Wälder oder Wege entlang der Rhône: die weiligen Landschaften des Bugey sind ideal für den Rennrad- und Mountainbike-Sport. Die vom Radstützpunkt Bugey ausgewählten Strecken streifen attraktive Orte und geheime Winkel. Die markierten Touren von "Ain à vélo" führen durch eine reizvolle Natur zwischen Rhône und Weinbergen. www.bugeyvelo.com
www.bugeysud-tourisme.fr



CIRCUITS VTT

MOUNTAIN AND TRAIL CIRCUITS

- MOUNTAINBIKE-TOUREN**
- 1 Forêt de Rothomme - Renard
 - 2 Forêt de Rothomme - Cerf
 - 3 Bogmens - Les Baraques
 - 4 Forêt de Rothomme
 - 5 Lac d'Armaille
 - 6 Enfants du Marais
 - 7 Montagne de Parves
 - 8 Marais d'Alnoz

CIRCUITS ROUTE

ROAD CIRCUITS / STRASSENTOUREN

- 1 Du vin et de l'eau
- 2 L'Écluse
- 3 Au fil de l'eau
- 4 Sur les pas d'Honoré
- 5 Les balcons du Vieux Rhône et du col de la Lèbe
- 6 Vallée du Grand
- 7 Lacs et Vignes
- 8 Cascades et pommiers
- 9 Au Pays de Brihat, Savarin
- 10 Les enfants du Marais
- 11 Col des Fosses Ordonnaz
- 12 Balcon du Lac du Bourget
- 13 Routes de Mandrin
- 14 Tour du Lac de Bourget
- 15 Circuit de la Chambotte
- 16 Circuit du Mont Tourneur
- 17 Tour de la Charvaz
- 18 Le Valromey: la vallée romaine

LÉGENDE

CAPTION / LEGENDE

- Point de vue / Views / Aussichtspunkte
- Baignade / Swimming / Badegelegenheit
- Col / Pass / Pässe
- Office de Tourisme / Tourist Information Office
- Friendsverein samit
- Gare SNCF / SNCF railway station / Bahnhof
- Site remarquable / Exceptional site / Sehenswertes Ort
- Location / réparation de vélos / Bike rentals and repairs / Fahrradvermietung / -reparatur
- Depart de circuit / Departure / Start
- ViaRhôna



CIRCUITS VTT

1 km 5 km



CARTE des itinéraires



PLUS D'INFORMATIONS
MORE INFORMATION / WEITERE INFORMATIONEN

Belley Bugey Sud Tourisme
+33 (0)4 79 81 29 06
contact@bugeysud-tourisme.fr
www.bugeysud-tourisme.fr

VOS PHOTOS SUR INSTAGRAM #bugeyvelo
RETROUVEZ-NOUS SUR FACEBOOK



Cette piste cyclable vous emmène à la découverte des paysages les plus sauvages de cet itinéraire longeant le Rhône.

Étape incontournable du parcours reliant le Lac Léman à la Méditerranée, Bugey Sud vous offre une cinquantaine de kilomètres de panorama varié : lacs et cascades, villes historiques et villages traditionnels, vignes et Grand Colombier.

Cet itinéraire combine voie verte, pistes cyclables majoritaires et voies partagées sur routes à faible trafic. Vous pourrez aussi vous éloigner le temps d'une balade sur des boucles complémentaires avec une application dédiée pour vous guider. Attention, certaines jonctions d'itinéraires cyclables ne sont pas encore réalisées et n'offrent pas les mêmes conditions de sécurité. Etudiez la carte attentivement.

ALL THE FUN OF FAMILY BIKING
This cycle path takes you through unspoilt landscapes skirting the river Rhone.
A "must" stage on the route connecting the Lake of Geneva to the Mediterranean, Southern Bugey is about fifty kilometres of very varied views with lakes and waterfalls, historic towns and traditional villages, vineyards and up over the Grand Colombier.
This route combines mostly bike paths with roads with little traffic. You can also add extra circuits guided by a dedicated app. But beware, for the moment the bike path is not continuous and some sections are safer than others. Check the route map carefully.

FAHRRADFREUDEN IM KREISE DER FAMILIE
Der Radweg führt Sie durch die unberührtesten Landschaften dieser entlang der Rhone verlaufenden Route.
Das südliche Bugey, eine unumgängliche Etappe des Parcours vom Genfer See zum Mittelmeer, bietet Ihnen auf ca. 50 km ein abwechslungsreiches Panorama von Seen und Wasserfällen, historischen Orten, Dörfern und traditionsreichen Ortschaften, Weinbergen und Bergmassiven (Grand Colombier).
Die Strecke besteht hauptsächlich aus Radwegen, gelegentlich unterbrochen von Radspuren auf verkehrsarmen Straßen. Es bieten sich Gelegenheiten für Abstecher auf ergänzenden Rundstrecken mit einer speziellen Applikation zur Orientierung. Achtung: einige Verbindungen zwischen Radwegen sind noch nicht hergestellt und daher weniger sicher. Schauen Sie sich die Karte genau an!

Téléchargez votre parcours GPS sur :
Download your route from:
Download Ihter Strecke auf:
WWW.VIARHONA.COM

Téléchargez gratuitement l'application :
Download the free app:
Download der Gratis-App:
MHIKES



- Bon réflexe et bonne conduite**
- Respectez le code de la route : les piétons sont prioritaires !
 - Emportez eau et nourriture en quantité suffisante.
 - Portez toujours un casque et modérez votre allure
 - Ne partez pas seul ou informez vos proches de votre itinéraire
 - Respectez la nature : gardez vos déchets et évitez la cueillette sauvage
 - Respectez les itinéraires et la signalétique
 - Soyez prudent et courtois lors des croisements avec d'autres usagers
- Préparez votre sortie**
- Consultez la météo
 - Contrôlez l'état de votre matériel, préparez accessoires de réparation et trousse de secours
 - Repérez votre itinéraire et munissez-vous d'une carte
 - Roulez assuré.

SAFETY FIRST
The right reflexes and good sense
Always wear a helmet and never ride erratically. Never ride alone. If you have to, make sure someone knows the exact route you intend to take. Respect nature. Keep your litter and don't pick wild flowers and plants. Respect the routes and road signs. Be careful and courteous when crossing other users. Respect the Highway Code. Pedestrians have priority. Take enough food and drink with you for your outing - and a little extra.
Prepare your outing in detail
Check on the weather. Check the condition of your bike. Take rest and first-aid kits with you. Check out your route and carry the right map. Take out insurance.

SICHERHEIT
Richtiges Verhalten und gute Fahrt
Immer einen Helm tragen und nicht zu schnell fahren. Nicht alleine losfahren bzw. andere über Ihre Fahrtstrecke informieren. Die Natur respektieren: Abfälle nicht wegwerfen, keine Wildpflanzen sammeln. Streckenführung und Beschilderung beachten. Anderen Nutzern mit Vorsicht und Rücksichtnahme begegnen. Die Straßenverkehrsordnung beachten. Fußgänger haben Vorrang. Ausreichend Wasser und Lebensmittel mitnehmen.
Den Ausflug gut vorbereiten.
Die Wettervorhersage konsultieren. Den Zustand Ihres Materials überprüfen. Reparatur-Set und Reiseapotheke nicht vergessen. Die Fahrtstrecke planen und eine Streckenkarte mitführen. Nicht ohne Versicherungsschutz fahren.



Prêt à relever de nouveaux défis ?

Affrontez le grand Colombier, géant bugiste, star de la 15^e étape du Tour de France 2016 ! Quatre faces mythiques à gravir de 15 à 20 km, de 7% à 14%... Ferez-vous partie de la confrérie des Félés en effectuant dans la même journée deux, trois ou quatre ascensions aller-retour du Grand Colombier par des faces différentes ?

D'autres cols s'offrent à vous : La Rochette, le Ballon, la Biche, la Lèbe, Mont Revard, Clergeon, Sapenay,... Ces cols sont accessibles depuis Belley, Culoz ou Aix les Bains.

Partez à l'assaut du Grand Colombier

Ascension directe depuis Culoz/Ascension depuis Culoz Via Anglefort
Ascension du Grand colombier depuis Artemare via Virieu-le-petit
Ascension depuis Artemare via Champagne en Valromey et Lochieu

PASS HUNTERS
Looking for new challenges?
Tackle the Grand Colombier - the tallest mountain in the Bugey and star of the 15th stage of the 2016 Tour de France! Four legendary faces to climb from 15 to 20 km, with gradients of from 7% to 14% (1 in 14 to 1 in 7). If you can climb two, three or all four faces on the same day you can become a member of the Nutters Guild ("confrérie des Félés").
There are many other passes near the Bugey too, including La Rochette, le Ballon, la Biche, la Lèbe, Mont Revard, Clergeon and Sapenay. You can reach these passes from Belley, Culoz or Aix les Bains.

PASS-JÄGER
Lust auf neue Herausforderungen?
Nehmen Sie es auf mit dem Grand Colombier, dem höchsten Berg des Bugey und Star der 15. Etappe der Tour de France 2016! Vier mythische Anstiege von jeweils 15 - 20 km bei Steigungen von 7% - 14%. Vielleicht sind Sie Anwärter für den ertauchten Kreis der "Félés" (Verrückten), die den Grand Colombier am gleichen Tag über unterschiedliche Routen bis zu viermal bezwingen?
In der Nähe des Bugey locken weitere Pässe (La Rochette, Le Ballon, La Biche, la Lèbe, Mont Revard, Clergeon, Sapenay usw.), die ab Belley, Culoz oder Aix les Bains angesteuert werden können.



Au départ de Belley, l'espace VTT offre plus de 180 kilomètres de découverte du Bugey accessibles à tous les pratiquants, débutants comme experts.

Base fédérale vélo : Maison Saint-Anthelme :
www.maisonsaintanthelme.com

Arrivée et départ de la Grande Traversée du Jura (GTJ) à VTT à Culoz :
www.gjt.asso.fr

Espace VTT-FFC Bugey à Hauteville-Iompnes :
www.plateau-hauteville.com

MOUNTAIN AND TRAIL BIKING IN THE BUGEY
Leaving from Belley, the mountain and trail biking circuit accessible to everyone, beginners and experts alike runs for over 180 kilometres through the Bugey.
Federal bikers base: the Maison Saint-Anthelme
www.maisonsaintanthelme.com
Arrival and departure of the Grandes Traversées de la Jura (GTJ) by mountain or trail bike from Culoz : www.gjt.asso.fr
Bugey Mountain and trail bike-FFC base in Hauteville-Lompnes: www.plateau-hauteville.com

DAS BUGEY MIT DEM MOUNTAIN-BIKE
Anfänger wie Routiniers können ab Belley auf mehr als 180 Kilometern das Bugey erkunden.
Stützpunkt des Radsportverbandes: Maison Saint-Anthelme
www.maisonsaintanthelme.com
Ankunft und Start der Grande Traversée du Jura (GTJ) mit dem Mountain-Bike in Culoz: www.gjt.asso.fr
VTT-FFC Bugey-Station in Hauteville-Lompnes: www.plateau-hauteville.com



Chaque année, le Bugey accueille au moins une course cycliste ayant une notoriété internationale : le Tour de France, le Critérium du Dauphiné, l'Ainternational Valromey Tour, le Tour de l'Ain... Des spectacles à ne pas manquer !

RANDONNÉE DES LACS
4^e dimanche d'avril
Ambiance festive et conviviale pour cette journée de parcours en vélo de route et VTT sans classement.
www.cyclo-bugey.weebly.com

LES JOURNÉES CYCLO
du Grand Colombier
Chaque deuxième samedi du mois, de mai à septembre, le Département de l'Ain et les Félés du Grand Colombier organisent des montées sur route fermées de 7h à 15h au départ de Culoz.
www.bugeysud-tourisme.fr
www.felesducolombier.fr

EVENTS
KEY BIKING PERIODS
Every year, the Bugey hosts at least one internationally famous bike race including the Tour de France, the Rally of the Dauphiné, the Ainternational Valromey Tour, the Ain Tour...
Events you should not miss!
THE LAKES EXCURSION
Sunday the 4th of April
A festive, friendly atmosphere for this unclassified road, mountain and trail biking day.
www.cyclo-bugey.weebly.com

BIKING DAYS on the Grand Colombier
On the second Saturday of every month from May to September, the Ain and Grand Colombier Nutters Club ("Félés"), organize closed road races from 7a.m. to 3p.m.
www.bugeysud-tourisme.fr
www.felesducolombier.fr

THE BIKE FESTIVAL
The first weekend in June Southern Bugey and its partners celebrate bikes, biking and bikers on the first weekend in June with a host of sporting and fun events for all.
Just imagine touring the area on dedicated circuits for electric bikes!
A great opportunity to explore the river Rhone differently, with organised events!
Belley Bugey Southern Tourism
+33 (0) 479812906
www.bugeysud-tourisme.fr
contact@bugeysud-tourisme.fr

FÊTE DU VÉLO (RADSPORTFEST)
erstes Juniwochenende
Bugey Sud und seine Partner organisieren am 1. Juniwochenende ein Fest rund um das Rad. Zahlreiche sportliche und gesellige Animationen erwarten Sie.
Gute Möglichkeit zum Erkunden der Region: Rundstrecken für Fahrräder mit Elektroantrieb mit spezieller Applikation!
Dabei bietet sich auch die Gelegenheit, die Rhone bei verschiedenen Aktivitäten aus einem neuen Blickwinkel zu erleben.
Belley Bugey Sud Tourisme
+33(0)479812906
www.bugeysud-tourisme.fr
contact@bugeysud-tourisme.fr

FÊTE DU VÉLO
1^{er} week-end de juin
Bugey Sud et ses partenaires fêtent le vélo le 1^{er} week-end de juin. De nombreuses animations sportives et conviviales vous attendent. Pensez à la découverte du territoire avec les boucles pour vélo à assistance électrique et leur application dédiée !
C'est aussi l'occasion de découvrir le Rhône autrement, à pied, sur l'eau, à vélo et bien plus encore !
Belley Bugey Sud Tourisme
04 79 81 29 06
www.bugeysud-tourisme.fr
contact@bugeysud-tourisme.fr

VERANSTALTUNGEN
RADSPORTHÖHEPUNKTE
Durch das Bugey führt jedes Jahr mindestens ein international bekanntes Radrennen: die Tour de France, das Critérium du Dauphiné, die Ainternational Valromey Tour, die Tour de l'Ain...
Spektakel, die man nicht vergessen sollte!
RANDONNÉE DES LACS (SEEN-TOUR)
4. Sonntag im April
Eine festliche und gesellige Atmosphäre herrscht an diesem sportlichen Tag für Rennrad- und Mountainbike-Fahrer; ohne Zeitmessung.
www.cyclo-bugey.weebly.com

RADSPORTTAGE des Grand Colombier
Von Mai bis September, an jedem zweiten Samstag im Monat, organisieren das Département de l'Ain und die Félés du Grand Colombier Berganstiege auf einer von 7 - 15 Uhr für andere Verkehrsteilnehmer gesperrten Straße.
www.bugeysud-tourisme.fr
www.felesducolombier.fr

CONTACTS

LOCATION, RÉPARATION ET VENTE DE VÉLOS
BIKE RENTALS, REPAIRS AND SALES
VERMIETUNG, REPARATUR UND VERKAUF VON FAHRRÄDERN

CAP COOL À BELLEY
Belley
36 Rue des Cordeliers
+33 (0)4 79 81 48 58
cap.cool@orange.fr
www.cyclescapcool.com

LOCATION
BIKE RENTALS - VERMIETUNG
MAISON DE LA PRESSE
Culoz
+33 (0)4 79 87 17 28
Presse.deleaz@wanadoo.fr

MAISON ST-ANTHELME
Belley
37 rue Sainte-Marie
+33 (0)4 79 81 02 29
stanthelme@orange.fr

CAMPING LAC DU LIT AU ROI
Massignieu-de-Rives
+33 (0)4 79 42 12 03
info@camping-savoie.com

PROLYNX SPORTS
Belley
+33 (0)6 95 00 84 23
contact@prolynx-sports.com
www.prolynx-sports.com

CAMPING ILE DE LA COMTESSE
Murs et Gélignieux
+33 (0)4 79 87 23 23
www.ile-de-la-comtesse.com
camping.comtesse@wanadoo.fr

CAMPING LE COLOMBIER
Culoz
+33 (0)4 79 87 19 00
info@camping-alpes.net

CIRCUITS ROUTE / ROAD CIRCUITS / STRASSENTOURNEN							
N° sur la carte	Nom circuit	Commune de départ	Longueur en km	Dénivelé en m	Difficulté	Circuit ballisé	
Map Number	Circuit Name	Departure point	Distance in km	Altitude change in m	Difficulty	Via	Weiter
Kartennummer	Name der Tour	Startort	Streckenlänge in km	Höhenunterschied in m	Schwierigkeit		
1	Du vin et de l'eau	Culoz / Ceyzérieu	31	290	Vert	l'Ain à vélo n°9	
2	L'Écluse	Belley	25	290	Vert		
3	Au fil de l'eau	Murs et Gélignieux	32	186	Vert		
4	Sur les pas d'Honoré	Artemare	15	169	Vert		
5	Les balcons du Vieux Rhône	Massignieu de Rives	13	232	Vert		
6	Vallée du Gland	Belley	39	404	Bleu		
7	Lacs et Vignes	Belley	42	416	Bleu		
8	Cascades et pommiers	Belley	69	450	Bleu		
9	Au Pays de Brillat Savarin	Belley	52	700	Rouge	l'Ain à vélo n°25	
10	Les enfants du Marais	Belley	26	350	Rouge	l'Ain à vélo n°26	
11	Col des Fosses Ordonnaz	Belley	49	814	Rouge		
12	Balcon du Lac du Bourget	Belley	51	830	Rouge		
13	Routes de Mandrin	Belley	69	780	Rouge		
14	Tour du Lac de Bourget	Culoz*	50	480	Rouge	52 - Tour du Lac du Bourget	
15	Circuit de la Chambotte	Culoz*	37	460	Rouge	54 - Circuit de la Chambotte	
16	Circuit du Mont Tournier	Belley**	40	775	Rouge	62 - Circuit du Mont Tournier	
17	Tour de la Charvaz	Belley*	60	520	Rouge	53 - Tour de la Charvaz	
18	Le Valromey : la vallée romaine	Artemare / Talissieu	44	930	Rouge	l'Ain à vélo n°27	
19	Des crêtes au Rhône	Culoz	120	2380	Noir	l'Ain à vélo n°28	
20	Balades en Valromey	Belley	82	1394	Noir		
21	Le Grand Colombier	Belley	77	1605	Noir		
22	Tour de la Dent du Chat	Yenne	60	1590	Noir	58 - Tour de la Dent du Chat	
23	Circuit du col de la Rochette et du col de la Lèbe	Virieu le Grand	52	1168	Noir		
24	Circuit du col de la Biche	Artemare	9	1384	Noir		
25	Circuit du col du Calvaire de Portes	Brégnier-Cordon	16	1409	Noir		
26	Circuit du Col du Ballon	Virieu le Grand	50	1365	Noir		

* Départ de Culoz, liaison par Vions - Chanaz - Pourtout - Chindrieux.
** Départ de Belley, liaison par Massignieu-de-Rives - Nattages.

CIRCUITS VTT / MOUNTAIN AND TRAIL CIRCUITS / MOUNTAINBIKE-TOUREN						
N° sur la carte	Nom circuit	Commune de départ	Longueur en km	Dénivelé en m	Difficulté	
Map Number	Circuit Name	Departure point	Distance in km	Altitude change in m	Difficulty	Weiter
Kartennummer	Name der Tour	Startort	Streckenlänge in km	Höhenunterschied in m	Schwierigkeit	Weiter
1	Forêt de Rothonne : Renard	Belley	4,9	128	Vert	
2	Forêt de Rothonne : Cerf	Belley	9	355	Bleu	
3	Bognens - Les Baraques	Belley	13	315	Bleu	
4	Forêt de Rothonne	Belley	17	395	Bleu	
5	Lac d'Armaille	Belley	27	450	Rouge	
6	Enfants du Marais	Belley	41	775	Rouge	
7	Montagne de Parves	Belley	29	590	Noir	
8	Marais d'Alnoy	Belley	46	970	Noir	

BALISAGE DES CIRCUITS VTT SUR LE TERRAIN

Les différents circuits sont repérés par des numéros. Ils sont répertoriés en fonction de leur difficulté par la couleur des numéros.

CIRCUIT MARKERS ON THE GROUND
All circuits are identified by numbers and their difficulty levels are rated. The colour of the circuit number indicates the difficulty level.

MARKIERUNG DER TOUREN VOR ORT
Die einzelnen Touren sind mit Nummern gekennzeichnet, wobei die Farbe der Nummer den Schwierigkeitsgrad angibt.

VERT GREEN
Très facile
Very easy
Sehr leicht

BLEU BLUE
Facile
Easy
Leicht

ROUGE RED
Difficile
Difficult
Schwer

NOIR BLACK
Très difficile
Very difficult
Sehr schwer

1 5
Circuit sur ce parcours
Circuit on this route
Tour auf dieser Strecke

Direction
Direction
Richtung

Liaison
Liaison
Verbindung